

o

ob-dūp-l-io 2, anfrk.?, Sb.: nhd. Wassertauche; Hw.: vgl. ahd. obdūplio; Q.: Lex Salica, Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. lat. ob?; s. anfrk. dōp-i*; B.: Lex Salica 98 Si quis hominem in pucium aut in pelago inpinxerit uel in periculum mortis et ipse exinde uiuus euaserit et ipse causam suam possit mallare, mallobergo challis obduplio, Pactus legis Salicae 41, 12 Si quis hominem in puteo aut in uipida iactauerit et is exinde uiuus exiet sua causa mallobergo chalips ubdupio; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 360a, 377a; Son: ahd.?

***ō-d-i?**, anfrk., st. N. (ja): nhd. Öde, Ödnis; ne. waste land (N.); Vw.: s. ei-n-*; Hw.: vgl. ahd. ōdī; E.: s. germ. *auþa- (2), *auþaz, *auþja- (2), *auþjaz, Adj., öde, verlassen (Adj.); idg. *autio-, *auto-, Adj., verlassen (Adj.), öde, Pokorny 73; vgl. idg. *au- (3), *auē-, *uē- (4), *uo-, *ues-, Präp., herab, weg, von, Pokorny 72

of 22, anfrk., Konj.: nhd. ob, wenn; ne. if; ÜG.: lat. si MNPs, LW; Hw.: vgl. as. of (1), ahd. oba; Q.: MNPs (9. Jh.), LW; E.: germ. *uba, Präp., über, unter; s. idg. *upo, *up, *eup, Adv., Präf., unten, hinauf, über, Pokorny 1106; B.: MNPs of si 18, 14 Mylius, 54, 13 Berlin, 54, 13 Berlin, 57, 2 Berlin, 57, 12 Berlin, 58, 16 Berlin, 61, 11 Berlin, 65, 18 Berlin, 67, 14 Berlin, 72, 11 Berlin, 72, 15 Berlin, LW (of, iof) iof 14, 1, iof 14, 4, of 43, 17, iof 48, 23, of 79, 4, of 85, 2, of 107, 3, of 107, 15, of 126, 3, of 126, 4, of 126, 5, of 140, 1

of-f-er*? 1, anfrk., st. N. (a): nhd. Opfer; ne. sacrifice (N.); ÜG.: lat. sacrificium MNPsA; Hw.: vgl. as. offar*, ahd. offar; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lw. lat. (offerre); E.: s. lat. offerre, V., darbringen; vgl. idg. *op- (1), V., Sb., arbeiten, Ertrag, Reichtum, Pokorny 780; B.: MNPsA offron sacrificiis (Handschrift esuriere, Hgg. immola (Heyne), immolemus (van Helten), vgl. Quak in ABäG 3, (1972), S. 70f.) 49, 8 (Quak) = 49, 14 (van Helten) Leiden = MNPsA Nr. 549 (van Helten) = S. 78, 39 (van Helten) = MNPsA Nr. 324 (Quak)

of-f-r-ing-a 3, anfrk., st. F. (ō): nhd. Opfer, Opferung; ne. offering; ÜG.: lat. holocaustum MNPs; Hw.: vgl. ahd. *offarunga?; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lw. lat. offere, Lbd. lat. holocaustum; E.: s. of-f-er*?; B.: MNPs Akk. Pl. offringa holocausta 65, 15 Berlin, Dat. Pl. offringon 65, 13 Berlin

of-f-r-on 4, anfrk., sw. V. (2): nhd. opfern; ne. offer (V.), sacrifice (V.); ÜG.: lat. offerre MNPs, sacrificare MNPs; Hw.: s. of-f-er*?; vgl. as. oppraian, ahd. offarōn*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *offrōn, *offerōn, sw. V., opfern; s. lat. offerre, V., darbringen; vgl. idg. *op- (1), V., Sb., arbeiten, Ertrag, Reichtum, Pokorny 780; B.: MNPs (Inf.) offran sal ic offeram 65, 15 Berlin, 65, 15 Berlin, (Inf.) sal ic offran sacrificabo 53, 8 Berlin, (Inf.) offron sulun offerent 67, 30 Berlin

ōg-a 6, oug-a*, anfrk., st. N. (a)?, sw. N. (n): nhd. Auge; ne. eye; ÜG.: lat. oculus MNPs, MNPsA; Hw.: vgl. as. ôga*, ahd. ouga (1); Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: germ. *auga-, *augam, st. N. (a), Auge; germ. *augō-, *augōn, *auga-, *augan, sw. N. (n), Auge; idg. *okʷ-, *okʷi-, *okʷen-, *okʷn-, Sb., Auge, Pokorny 775; s. idg. *okʷ-, *h₃ekʷ-, V., sehen, Pokorny 775; B.: MNPs Nom. Sg. oga oculus 53, 9 Berlin, Akk. Pl. ogum oculos 18, 9 Mylius, MNPsA Gen. Sg. ogun oculi 16, 8 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 632 (van Helten) = S. 82, 8 (van Helten) = MNPsA Nr. 138 (Quak), MNPs Nom. Pl. ougun oculi 68, 4 Berlin, 68, 24 Berlin, Nom. Pl. ougun oculi 65, 7 Berlin

ōg-en*, anfrk., sw. V. (1): Vw.: s. oug-en*

***ōg-in-on?**, anfrk., sw. V. (2): Hw.: vgl. ahd. ouginōn*; Son.: amfrk. MNPsA oginon (= oginot* (Heyne, van Helten)) ostendit 4, 6 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 551 (van Helten) = S. 79, 1 (van Helten) = MNPsA Nr. 41 (Quak)

oh-s-o* 1, anfrk., sw. M. (n): nhd. Ochs, Ochse; ne. ox; ÜG.: lat. bos MNPs; Hw.: vgl. as. *ohso?, ahd. ohso; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *uhsō-, *uhsōn, *uhsa-, *uhsan, sw. M. (a), Stier; idg. *ukʷsen-, *h₂ukʷsén, M., Stier, Pokorny 1118; s. idg. *u̯egʷ-, *u̯ǵʷ-, Adj., V., feucht, netzen, Pokorny 1118; B.: MNPs Akk. Pl. ohsson boves 65, 15 Berlin

ōk* 1, anfrk., Konj.: nhd. auch; ne. also; ÜG.: lat. quoque MNPsA; Hw.: vgl. as. ôk, ahd. ouh; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *auk, *auke, Konj., auch; s. idg. *aueg-, *u̯ōg-, *aug-, *ug-, *h₂eug-, *h₂aug-, *h₂ug-, V., vermehren, zunehmen, Pokorny 84; B.: MNPsA hoc (= oc*) quoque Deut. 32, 26 Leiden = MNPsA Nr. 441 (van Helten) = S. 75, 5 (van Helten) = MNPsA Nr. 836 (Quak)

***ōk-on?**, anfrk., sw. V. (2): nhd. vermehren; ne. add (V.), increase (V.); Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. as. ôkian, ahd. ouhhōn*; E.: germ. *aukōn, sw. V., mehren, vermehren; s. idg. *aueg-, *u̯ōg-, *aug-, *ug-, *h₂eug-, *h₂aug-, *h₂ug-, V., vermehren, zunehmen, Pokorny 84

ol-ig* 1, anfrk., st. N. (a): nhd. Öl; ne. oil; ÜG.: lat. oleum MNPs; Hw.: vgl. ahd. oli; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *olei, oli, N., Öl; s. lat. oleum, N., Öl; gr. ἔλαιον, N., Olivenöl, Öl; Lehnwort aus unbekannter mediterraner Quelle; B.: MNPs Akk. Sg. olig oleum 54, 22 Berlin

ōr-a* 2, anfrk., sw. N. (n): nhd. Ohr; ne. ear; ÜG.: lat. auris MNPs; Hw.: vgl. as. ôra, ahd. ôra; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *auzō-, *auzōn, *auza-, *auzan, sw. N. (n), Ohr; idg. *ōus- (2), *əus-, *us-, *h₂eūs-, Sb., Ohr, Pokorny 785; B.: MNPs Akk. Sg. ora aurem 70, 2 Berlin, Akk. Pl. oron aures 57, 5 Berlin

or-t-fu-g-al* 6, anfrk., st. M. (a): nhd. Gartenvogel; ne. garden-bird; Q.: Lex Salica, Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. lat. hortus, M., Garten; idg. *ǵʰortos, Sb., Gehege, Haus, Garten, Pokorny 442; s. idg. *ǵʰerdʰ-, V., Sb., greifen, fassen, umfassen, umgürten, Hürde, Haus, Garten, Pk 444; vgl. idg. *ǵʰer- (4), V., greifen, fassen, Pokorny 442; s. anfrk. *fu-g-al?; B.: Lex Salica 7, 3 Si quis acceptorem deintro clauem furauerit, mallobergo orto fugia, 7, 7 Si quis grui aut cicino domestico furauerit mallobergo orti fucla, Pactus legis Salicae 7, 1 Si quis accipitrem de arbore furauerit et ei fuerit adprobatum mallobergo ortfocla sunt, 7, 2 Si quis accipitrem de pertica furauerit et ei fuerit adprobatum mallobergo uueiape ortfocla hoc est, 7, 3 Si quis uero accipitrem deintro clauem furauerit repositum et ei fuerit adprobatum mallobergo ortfocla siue uueiano antedio hoc est, 7, 7 Si quis grugem aut cicenum domesticum furauerit mallobergo ortfocla; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 351b; Son.: ahd.?

***or-th-en-on?**, anfrk., sw. V. (2): nhd. ordnen; ne. order (V.); Hw.: s. gi-or-th-en-et*; vgl. ahd. ordinōn*; I.: Lw. lat. ordināre; E.: s. lat. ordināre, V., ordnen, in Reih und Glied aufstellen; vgl. lat. ordo, M., Reihe, Stand, Ordnung; vgl. idg. *ar- (1), V., fügen, passen, Pokorny 55?

***or-th-en-et?**, anfrk., Part. Prät.=Adj.: Vw.: s. gi-*; E.: s. *or-th-en-on?

***ōs-t?**, anfrk., Adv.: nhd. im Osten; ne. in the east; Vw.: s. nor-th-, sū-th-, -fra-n-k-a, -nōr-th-r-ōn-o-wi-nd*, -sū-th-r-ōn-o-wi-nd*; Hw.: vgl. as. ōst, ahd. ōst; E.: s. germ. *austa, *austra, Sb., Osten; idg. *austero-, Adj., östlich, Pokorny 86; vgl. idg. *aues-, *āus-, *ues-, *us-, *h₂eūs-, *h₂aus-, V., leuchten, Pokorny 86

ōs-t-an 1?, anfrk., Adv.: nhd. nach Osten; ne. to the east; ÜG.: lat. ab oriente Gl; Vw.: s. bi-*; Hw.: vgl. as. ôstan, ahd. *ōstan (2)?; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. germ. *austano, Adv., von Osten; vgl. idg. *aues-, *āus-, *ues-, *us-, *h₂eūs-, *h₂aus-, V.,

leuchten, Pokorny 86; B.: Gl ostan ab oriente Blech, Germanistische Glossenstudien = WWW, 54, Nr. 1 (Boulogne-sur-Mer, Bibliothèque municipale 126, Saint Omer, Bibliothèque municipale 717) = SANFT Glossen 2 Nr. 1, 21 Nr. 1, hostan ab oriente Mayer, Seminar 16, 1 (1980) = BBBB, 205, Nr. 1 = SANFT Glossen 27 Nr. 1

ös-t-er-hal-v-a* 1, ös-t-er-hal-v-on*, anfrk., st. F. (ō): nhd. Osthälfte, Ostseite, Osten; ne. east side; ÜG.: oriens MNPs; Hw.: vgl. ahd. östarhalba*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. ös-t-an, hal-v-a*; B.: MNPs Dat. Sg. osterhaluon orientem 67, 34 Berlin; Son.: Quak setzt österhalvon an

ös-t-er-mā-n-ōth 1, anfrk., st. M. (a?, athem.): nhd. Ostermonat, April; ne. April; ÜG.: lat. Aprilis EV; Hw.: vgl. as. *östarmānuth?, ahd. östarmānōd*; Q.: EV (11. Jh.); E.: s. ös-t-an, *mā-n-ōth?; B.: EV (London, British Library Cotton Tiberius C. XI) ostermanoth aprilem Gysseling 13,18 = TT 441,23

ös-t-fra-n-k-a* 1?, anfrk., Sb.=ON: nhd. Ostfrankreich; ne. Eastern France; ÜG.: lat. Gallia Belgica Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. *ös-t?, *Fra-n-k-a?; B.: Gl ostfranca galliam Belgicam Blech, Germanistische Glossenstudien = WWW, 57, Nr. 10 (Boulogne-sur-Mer, Bibliothèque municipale 126, Saint Omer, Bibliothèque municipale 717) = SANFT Glossen 3 Nr. 4, 22 Nr. 10, ostifranca galliam belgicam Mayer, Seminar 16, 1 (1980) = BBBB, 206, Nr. 8 = SANFT Glossen 27 Nr. 8

ös-t-nör-th-r-ōn-o-wi-nd* 1, anfrk., st. M. (i): nhd. Ostnordwind; ne. north-east wind; ÜG.: lat. vulturnus EV; Hw.: vgl. as. *östnorthrōnowind?, ahd. östnordrōnowint*; Q.: EV (11. Jh.); B.: EV (London, British Library Cotton Tiberius C. XI) ostnorthronowind vulturnum Gysseling 13,28 = TT 442,13

ös-t-r-ōn-o-wi-nd 1, anfrk., st. M. (i): nhd. Ostwind; ne. east wind (N.); ÜG.: lat. subsolanus EV; Vw.: s. nor-th-*; Hw.: vgl. as. östrōniwind, ahd. östrōnowint*; Q.: EV (11. Jh.); B.: EV (London, British Library Cotton Tiberius C. XI) ostronouwind subsolanum Gysseling 13,23 = TT 442,5

ös-t-sū-th-r-ōn-o-wi-nd* 1, anfrk., st. M. (i): nhd. Ostsüdwind; ne. east-south wind; ÜG.: lat. eurus EV; Hw.: vgl. östsundrōnowint*; Q.: EV (11. Jh.); E.: s. *ös-t?, sū-th-r-ōn-o-wi-nd*; B.: EV (London, British Library Cotton Tiberius C. XI) ostsuthronouwind eurus Gysseling 13,23 = TT 442,6

oth-a* 6, anfrk., Konj.: nhd. oder; ne. or; ÜG.: lat. aut LW, sive LW, vel LW; Hw.: vgl. as. eftha, ettha, ahd. odo; Q.: LW (1100); E.: s. germ. *efþan, Konj., oder; B.: LW (other) other 52, 35, other 52, 35, other 62, 11, other 63, 3, other 66, 16, other 128, 20 (z. T. mhd.)

oug-a*, anfrk., st. N. (a)?, sw. N. (n): Vw.: s. ög-a

oug-en* 6, ög-en*, oug-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. zeigen; ne. show (V.); ÜG.: lat. ostendere MNPs, MNPsA; Hw.: vgl. as. ôgian, ahd. ougen* (1); Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: germ. *augjan, sw. V., zeigen; s. idg. *ok̥-, *ok̥i-, *ok̥en-, *ok̥n-, Sb., Auge, Pokorny 775; idg. *ok̥-, *h₃ek̥-, V., sehen, Pokorny 775; B.: MNPs 2. P. Sg. Präs. Akt. Ind. ogos (= ôgdôs* (Heyne)? = ôgodos* (van Helten)?) ostendisti 70, 20 Berlin, MNPsA 3. P. Sg. Imper. oigi ostende 79, 5 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 550 (van Helten) = S. 78, 40 (van Helten) = MNPsA Nr. 492 (Quak), MNPs 2. P. Sg. Prät. Akt. Ind. ougedos ostendisti 59, 5 Berlin, 3. P. Sg. Präs. Akt. Ind. ougit ostendit 58, 12 Berlin, MNPsA 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. ougoda ostendit 77, 11 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 552 (van Helten) = S. 79, 2 (van Helten) = MNPsA Nr. 463 (Quak), (Inf.) ougan sal ic ostendam 49, 23 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 553 (van Helten) = S. 79, 3 (van Helten) = MNPsA Nr. 333 (Quak); Son.: Quak setzt ougon, ögon an

ov-an-a* 4, anfrk., Adv.: nhd. oben; ne. above; ÜG.: lat. celsius LW; Hw.: vgl. as. ovana*, ahd. obana; Q.: LW (1100); E.: s. germ. *uba, Präp., über, unter; vgl. idg.

*upo, *up, *eup, Adv., Präf., unten, hinauf, über, Pokorny 1106; B.: LW (ouana, ouene) ouene 37, 8, ouene 58, 2, ouana 114, 11, ouana 121, 7 (z. T. mhd.)

ov-er* (1) 50, ov-ir*, anfrk., Pröp.: nhd. über, überall; ne. upon, above, more than; ÜG.: lat. super MNPs, MNPsA, LW, ubiquae LW, undi... LW; Hw.: vgl. as. ovar* (1), (2), uvar, ahd. ubar (1); Q.: MNPs, LW; E.: germ. *uber, *uberi, Adv., Pröp., über; idg. *upér, *upéri, Adv., Pröp., über, oberhalb, Pokorny 1105; s. idg. *upo, *up, *eup, Adv., Präf., unten, hinauf, über, Pokorny 1106; B.: MNPs ouer super mit Akk. 18, 11 Mylius, 54, 6 Berlin, 67, 27 Berlin, 70, 14 Berlin, ouir super 18, 11 Mylius, 53, 9 Berlin, 54, 5 Berlin, 54, 11 Berlin, 54, 13 Berlin, 54, 16 Berlin, 54, 22 Berlin, 54, 23 Berlin, 56, 6 Berlin, 56, 12 Berlin, 56, 12 Berlin, 58, 12 Berlin, 60, 7 Berlin, 62, 4 Berlin, 62, 7 Berlin, 64, 4 Berlin, 65, 5 Berlin, 65, 7 Berlin, 65, 12 Berlin, 66, 2 Berlin, 67, 5 Berlin, 67, 15 Berlin, 67, 34 Berlin, 67, 35 Berlin, 68, 5 Berlin, 68, 7 Berlin, 68, 10 Berlin, 68, 16 Berlin, 68, 25 Berlin, 68, 28 Berlin, 68, 32 Berlin, 71, 6 Berlin, 71, 16 Berlin, 73, 1 Berlin, 73, 5 Berlin, MNPsA ouir super mit Akk. 30, 7 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 554 (van Helten) = S. 79, 4 (van Helten) = MNPsA Nr. 227 (Quak), MNPs ouir super mit Dat. 72, 25 Berlin, LW (ouer) ouer 7, 2, ouer 39, 5, ouer 65, 3, ouer 93, 13, ouer 135, 3, ouer 137, 1, ouer 137, 2, ouer 108, 10, ouer 149, 7; Son.: Quak setzt ovir an

ov-er- (2) , anfrk., Pröp.: Vw.: s. -drep-an*, -fal-l-an*, -fa-n-g-an*, -far-th*, -hev-on*, -hō-r-ig*, -īl-on, -lī-th-an*, -muo-d-i*, -s-pri-ng-an*, -thrō-t*; Hw.: vgl. as. ovar, ahd. ubar; E.: germ. *uber, *uberi, Adv., Pröp., über; idg. *upér, *upéri, Adv., Pröp., über, oberhalb, Pokorny 1105; s. idg. *upo, *up, *eup, Adv., Präf., unten, hinauf, über, Pokorny 1106

ov-er-drep-an* 6, anfrk., st. V. (4): nhd. übertreffen; ne. excel; ÜG.: lat. praecellere LW, praemittere LW; Hw.: vgl. as. ovardrepan, ahd. ubartreffan*; Q.: LW (1100); I.: Lüt. lat. praecellere?, praemittere?; E.: s. ov-er- (2), drep-an*; B.: LW (ouerdrephen) ouerdrephent 58, 15, ouerdrephet 58, 17, ouerdrephet 69, 35, ouerdrephet 88, 6, ouerdrephet 142, 13, ouerdrephet 142, 14 (z. T. mhd.)

ov-er-fal-l-an* 1, ov-ir-fal-l-on*, anfrk., st. V. (7)=red. V.: nhd. überfallen; ne. fall (V.) over; ÜG.: lat. supercidere MNPs; Hw.: vgl. ahd. *ubarfallan*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüs. lat. supercidere; E.: s. ov-er- (2), fal-l-an*; B.: MNPs 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. ouirfiel supercecidit 57, 9 Berlin; Son.: Quak setzt ovirfallon an

ov-er-fa-n-g-an* 1, anfrk., st. V. (7)=red. V.: nhd. überragen; ne. surpass, tower (V.) above; ÜG.: lat. superare LW; Hw.: vgl. as. ovarfāhan*, ahd. ubarfāhan*; Q.: LW (1100); I.: Lbd. lat. superare?; E.: s. ov-er- (2), fa-n-g-an*; B.: LW (overfahen) ouerfahent 69, 36 (z. T. mhd.)

ov-er-far-d*, anfrk., st. F. (i): Vw.: s. ov-er-far-th*

ov-er-far-th* 1, ov-er-far-d*, ov-ir-far-th*, anfrk., st. F. (i): nhd. Überfahrt, Übermaß; ne. excess (N.); ÜG.: lat. excessus MNPs; Hw.: vgl. ahd. ubarfart*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüt. lat. excess?; E.: s. ov-er- (2), far-th*; B.: MNPs Dat. Sg. ouirferdi excessu 67, 28 Berlin; Son.: Quak setzt ovirfarth an

ov-er-flōi-en* 1, anfrk., sw. V. (1): nhd. überströmen; ne. overflow (V.); ÜG.: lat. affluere LW; Q.: LW (1100); I.: Lüt. lat. affluere?; E.: s. ov-er- (2), *flōi-en*; B.: LW (ouerfluoi) ouerfluoiende 135, 2 (z. T. mhd.)

ov-er-hev-on* 1, anfrk., st. V. (6): nhd. »überheben«, erheben; ne. raise (V.); ÜG.: lat. superextollere MNPs; Hw.: vgl. ahd. ubarheffen*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüs. lat. superextollere; E.: s. ov-er- (2), hev-on*; B.: MNPs (Part. Prät. Nom. Sg. F.) ouirhauan uirthit superextolletur 71, 16 Berlin

ov-er-hō-r-ig* 1, ov-ir-hō-r-ig*, anfrk., Adj.: nhd. ungehorsam; ne. disobedient; ÜG.: lat. praevaricans MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *ubarhōrīg?; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. lat. praevaricans?; E.: s. ov-er- (2), *hō-r-ig?; B.: MNPsA Akk. Pl. M.

ouirhoriga praevaricantes 118, 119 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 555 (van Helten) = S. 79, 6 (van Helten) = MNPsA Nr. 704 (Quak); Son.: Quak setzt ovirhörig an

ov-er-īl-on* 1, anfrk., sw. V. (1): nhd. »übereilen«, vorübereilen; ne. pass (V.) in a hurry; ÜG.: lat. subsistere Gl; Hw.: vgl. as. *ovarīlian?, ahd. *ubarīlen?; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. ov-er- (2), īl-on*; B.: Gl houerhilind (= houerhilindemu*) subsistente Wa 88, 12 (Prudentiusglossen aus Paris, Bibliothèque Nationale lat. 18554) = SANFT Glossen 15, Nr. 1

ov-er-lī-th-an* 1, ov-ir-lī-th-on*, anfrk., st. V. (1): nhd. hinübergehen; ne. go (V.) over; ÜG.: lat. pertransire MNPs; Hw.: vgl. ahd. *ubarlīdan?; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüt. lat. pertransire?; E.: s. ov-er- (2), lī-th-an*; B.: MNPs (Inf.) ouirlithon solun pertransibunt 65, 6 Berlin; Son.: Quak setzt ovirlithon an

ov-er-muo-d-i* 3, ov-ir-muo-d-i*, anfrk., st. N. (ja), st. F. (ī): nhd. Übermut; ne. pride; ÜG.: lat. superbia MNPs; Hw.: vgl. as. ovarmōdi*, ahd. ubarmuotī*; B.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüs. lat. superbia; E.: s. ov-er- (2), *muo-d-i?; B.: MNPs Akk. oder Dat. Sg. ouermuodi suberbias 73, 3 Berlin, Dat. Sg. ouirmuodi superbia 58, 13 Berlin, Nom. Sg. ouirmuodi superbia 72, 6 Berlin; Son.: Quak setzt ovirmuodi an

ov-er-s-pri-ng-an* 1, anfrk., st. V. (3a): nhd. überspringen, hinüberspringen; ne. jump (V.) over, leap (V.) over; ÜG.: lat. transilire LW; Hw.: vgl. ahd. ubarspringan*; Q.: LW (1100); I.: Lüt. lat. transilire; E.: s. ov-er- (2), *s-pri-ng-an?; B.: LW (ouerspringen) ouerspringet 35, 2 (z. T. mhd.)

ov-er-thrō-t* 1, anfrk., st. M., st. F.: nhd. Überdruss; ne. weariness; ÜG.: lat. languor LW; Q.: LW (1100); E.: s. ov-er (2), *thrō-t?; B.: LW (ouerthruz) ouerthruze 85, 8 (z. T. mhd.)

ov-it* 9, anfrk., st. N. (a): nhd. Obst, Frucht; ne. fruit; ÜG.: lat. fructus LW, pomum MNPsA; Hw.: vgl. ahd. obaz; Q.: MNPsA (9. Jh.), LW; E.: germ. *obat-, Sb., Zukost, Obst; vgl. idg. *eb^hi?, *ob^hi, *b^hi, *h₂mb^hi, Präp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287; idg. *ēdā, F., Essen (N.), Speise, Pokorny 288; idg. *ed-, *h₁ed-, V., essen, Pokorny 287; B.: MNPsA Gen. Pl. ouita (= ouito* (van Helten)) pomorum 78, 1 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 556 (van Helten) = S. 79, 8 (van Helten) = MNPsA Nr. 483 (Quak), LW (ouaz, ouez) ouezes 29, 2, ouezo 68, 3, ouaz 68, 14, ouezes 73, 2, ouaz 107, 2, ouaz 122, 2, ouaze 123, 9, ouaz 129, 1 (z. T. mhd.)